

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 11. júna 2015 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Törvényszék – Maďarsko) – Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft a i./Magyar Állam

(Vec C-98/14) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Slobodné poskytovanie služieb — Hazardné hry — Vnútroštátne dane z prevádzkovania hracích automatov v herniach — Vnútroštátna právna úprava zakazujúca prevádzkovanie hracích automatov mimo kasín — Zásady právnej istoty a ochrany legitímnej dôvery — Smernica 98/34/ES — Povinnosť oznámiť návrhy technických predpisov Komisii — Zodpovednosť členského štátu za škody spôsobené právnou úpravou odporujúcou právu Únie)

(2015/C 270/11)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Fővárosi Törvényszék

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft, Lixus Szerencsejáték Szervező kft, Lixus Projekt Szerencsejáték Szervező kft, Lixus Invest Szerencsejáték Szervező kft, Megapolis Terminal Szolgáltató kft

Žalovaný: Magyar Állam

Výrok rozsudku

1. Vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava sporná v konaní vo veci samej, ktorá bez stanovenia prechodného obdobia späťnásobuje sumu paušálnej dane, ktorá sa platí za prevádzkovanie hracích automatov v herniach, a ktorá navyše zavádza pomernú daň z tej istej činnosti, predstavuje obmedzenie slobodného poskytovania služieb zaručeného článkom 56 ZFEÚ, pokiaľ môže zabrániť, sťažiť alebo urobiť menej atraktívnym vykonávanie slobodného poskytovania služieb prevádzkovania hracích automatov v herniach, čo prislúcha overiť vnútroštátnemu súdu.
2. Vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava sporná v konaní vo veci samej, ktorá zakazuje prevádzkovanie hracích automatov mimo kasín bez toho, aby prevádzkovateľom herní poskytla prechodné obdobie alebo odškodnenie, predstavuje obmedzenie slobodného poskytovania služieb zaručeného článkom 56 ZFEÚ.
3. Obmedzenia slobodného poskytovania služieb, ktoré môžu vyplývať z vnútroštátnej právnej úpravy, akou je právna úprava sporná v konaní vo veci samej, môžu byť odôvodnené naliehavými dôvodmi všeobecného záujmu, iba pokiaľ vnútroštátny súd na konci celkového posúdenia okolností, za ktorých bola prijatá a uplatňovaná taká právna úprava, dospeje k záveru, že právna úprava:
 - skutočne sleduje ciele týkajúce sa ochrany spotrebiteľov pred závislosťou na hrách a predchádzania trestnej činnosti a podvodov spojených s hrami, pričom samotná skutočnosť, že obmedzenie hazardných hier je akcesoricky prostredníctvom zvýšenia daňových príjmov, prínosom pre rozpočet predmetného členského štátu, nebráni tomu, aby toto obmedzenie bolo odôvodnené tým, že v prvom rade skutočne sleduje takéto ciele,
 - sleduje tie isté ciele koherentne a systematicky a
 - spĺňa požiadavky vyplývajúce zo všeobecných zásad práva Únie, najmä zásady právnej istoty a ochrany legitímnej dôvery, ako aj z vlastníckeho práva.

4. Článok 1 bod 11 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/34/ES z 22. júna 1998, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 2006/96/ES z 20. novembra 2006, sa má vykladať tak, že:
- ustanovenia vnútroštátnej právnej úpravy, ktorá spätnásobuje sumu paušálnej dane, ktorá sa platí za prevádzkovanie hracích automatov v herniach a ktorá navyše zavádza pomernú daň z tej istej činnosti, nepredstavujú „technické predpisy“ v zmysle tohto ustanovenia a
 - ustanovenia vnútroštátnej právnej úpravy, ktoré zakazujú prevádzkovanie hracích automatov mimo kasín, predstavujú „technické predpisy“ v zmysle uvedeného ustanovenia, ktorých návrhy musia byť predmetom oznámenia uvedeného v článku 8 ods. 1 prvom pododseku tejto smernice.
5. Článok 56 ZFEÚ má za cieľ priznať práva jednotlivcom takým spôsobom, že ich porušenie členským štátom, a to aj v dôsledku legislatívnej činnosti tohto štátu, zakladá právo jednotlivcov na získanie náhrady škody, ktorá vznikla v dôsledku tohto porušenia, od tohto členského štátu, pokiaľ je uvedené porušenie dostatočne závažné a medzi týmto porušením a utrpenou škodou existuje priama príčinná súvislosť, čo prislúcha overiť vnútroštátnemu súdu.
6. Články 8 a 9 smernice 98/34, zmenenej a doplnenej smernicou 2006/96, nemajú za cieľ priznať práva jednotlivcom, takže ich porušenie členským štátom nezakladá právo jednotlivcov na získanie náhrady škody, ktorá vznikla v dôsledku tohto porušenia, od tohto členského štátu na základe práva Únie.
7. Skutočnosť, že vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava sporná v konaní vo veci samej, sa týka oblasti, ktorá patrí do právomoci členských štátov, nemá vplyv na odpovede na otázky položené vnútroštátnym súdom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 142, 12.5.2014.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 11. júna 2015 – Association médicale européenne (EMA)/Európska komisia

(Vec C-100/14 P) ⁽¹⁾

(Odvolanie — Arbitrážna doložka — Zmluvy Cocoon a Dicoems uzavreté v rámci šiesteho rámcového programu v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností prispievajúcich k vytvoreniu Európskeho výskumného priestoru a k inovácii (2002-2006) — Nezrovnalosti — Neoprávnené výdavky — Výpoveď zmlúv)

(2015/C 270/12)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľka: Association médicale européenne (EMA) (v zastúpení: A. Franchi, L. Picciano a G. Gangemi, avvocati)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: S. Delaude a F. Moro, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci D. Gullo, avocat)